



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/86  
14 November 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 15 предварительной повестки дня

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Вторая сессия Совета попечителей Целевого фонда добровольных  
взносов Организации Объединенных Наций по современным  
формам рабства

Доклад Генерального секретаря

Введение

1. В своей резолюции 46/122 от 17 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея постановила учредить Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства и решила, что управление этим Фондом должно осуществляться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими положениями по консультации с Советом попечителей в составе пяти человек.
2. В соответствии с этой резолюцией Генеральный секретарь назначил в состав Совета попечителей Фонда на трехлетний период следующих пять членов, срок полномочия которых истекает 31 декабря 1995 года: г-на Свами Агнивеша (Индия), г-на Мишеля Боне (Франция), г-на Шейха Саада-Буха Камару (Мавритания), г-жу Татьяну Матвееву (Российская Федерация) и г-жу Эугению Самору Чаваррия (Уругвай). Г-жа Е. Самора Чаваррия вышла из состава Совета в ноябре 1994 года.

3. Совет попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства провел свою вторую сессию 28 августа – 1 сентября 1995 года. Ввиду трудной финансовой ситуации Фонда добровольных взносов Совет попечителей не имел возможности собраться в период после своей первой сессии, состоявшейся в марте 1993 года.

4. Комиссия по правам человека в своих резолюциях 1994/24 и 1995/27, выразив обеспокоенность и сожаление в связи с финансовым положением Фонда, обратилась с призывом ко всем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, положительно отвечать на просьбы о взносах в Фонд, по возможности на регулярной основе.

5. По этой причине Совет попечителей считал крайне важным провести вторую сессию, с тем чтобы разработать методы систематической мобилизации финансовых средств и других мер для стимулирования сбора взносов, а также определить критерии и руководящие принципы для использования Советом попечителей при рассмотрении просьб об оказании помощи.

#### А. Организация сессии

6. В ходе своей второй сессии Совет попечителей провел семь закрытых заседаний, в которых приняли участие четыре его члена. Для сведения к минимуму административных расходов члены Совета решили заседать без устного перевода.

7. На первом заседании 28 августа 1995 года Совет попечителей утвердил г-на Свами Агнивеша на посту Председателя Совета.

8. В своем вступительном заявлении Председатель выразил обеспокоенность по поводу того, что вторую сессию Совета попечителей пришлось переносить три раза по причине недостаточного объема средств в Фонде, что объясняется отсутствием взносов. Он отметил, что Фонд был создан для оказания помощи жертвам рабства, а именно тем лицам, права которых были действительно нарушены в результате практики рабства, например долговой кабалы, принудительного труда, торговли людьми и сексуальной эксплуатации женщин и детей, а также тем, кто испытывает на себе последствия такой практики.

9. В ходе сессии Совет попечителей изучил заявления с просьбой оказать помощь для обеспечения участия представителей неправительственных организаций в следующей сессии Рабочей группы по современным формам рабства, а также ряд представленных неправительственными организациями просьб об оказании помощи в осуществлении проектов в пользу жертв современных форм рабства. Затем он рассмотрел критерии и руководящие принципы, касающиеся принятия решений о предоставлении субсидий для участия в сессиях Рабочей группы и финансирования проектов. Кроме того, Совет пересмотрел существующие образцы бланков заявлений с просьбой об оказании помощи.

В. Утверждение повестки дня

10. На своем первом заседании 28 августа 1995 года Совет попечителей утвердил следующую повестку дня второй сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Финансовое состояние Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства
5. Рассмотрение методов работы Совета попечителей
6. Рассмотрение заявлений с просьбой оказать финансовую помощь для обеспечения участия представителей неправительственных организаций в двадцать второй сессии Рабочей группы по современным формам рабства
7. Рассмотрение заявлений с просьбой оказать финансовую помощь в осуществлении проектов и другой деятельности
8. Прочие вопросы, включая рассмотрение вопроса о мобилизации средств в Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства.
- С. Финансовое состояние Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

11. В связи с пунктом 4 повестки дня Совет рассмотрел отчет о финансовом состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства.

12. Секретариат пояснил, что 27% от общей суммы взносов, внесенных в Фонд добровольных взносов, не могут использоваться в силу следующих причин: 13% зарезервировано для покрытия расходов на поддержку программ и 15% хранится в качестве кассового резерва.

13. С момента создания в Фонд добровольных взносов сделали взносы следующие правительства, неправительственные организации и отдельные лица:

правительство Нидерландов

50 000 голландских гульденов  
(27 495 долл. США)

кампания в защиту прав детей	100 долл. США
правительство Чили	2 500 долл. США
правительство Кувейта	12 000 долл. США
д-р Бушиони-Франколанчи	500 долл. США
правительство Швейцарии	20 000 швейцарских франков (15 515 долл. США)
правительство Марокко	2 640 долл. США

14. Члены Совета попечителей подняли вопросы, касающиеся направления финансовых средств на проекты, выбранные Советом, например вопрос о том, действительно ли ответственные за проекты организации получают определенную Советом сумму в полном объеме и сколько времени потребуется для перевода средств.

15. В ответ на этот вопрос представитель секретариата подтвердил, что организация, ответственная за конкретный проект, получит согласованную Советом попечителей сумму в полном объеме. Для разблокирования определенной суммы и ее перевода потребуется минимум три месяца. Было отмечено, что задача, возложенная на Совет попечителей, заключается в разработке рекомендаций для Генерального секретаря в целях надлежащего распределения имеющихся средств. Генеральный секретарь должным образом выполнит рекомендации Совета в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

16. Совет попечителей выразил свою признательность всем донорам и решил включить информацию о внесенных ими взносах в настоящий доклад.

17. Совет выразил также свою серьезную обеспокоенность по поводу серьезного положения Фонда добровольных взносов и управлением им, в связи с чем он сделал следующее заявление:

"Определенные правительства приняли решение учредить Фонд добровольных взносов по современным формам рабства. Мы хотим выразить наше удивление, нашу печаль и наше глубокое разочарование в связи с тем, что эти правительства не проявляют озабоченности по поводу того, каким образом их решения осуществляются на практике на протяжении последних трех лет. Несмотря на усилия членов Совета попечителей и неоднократные призывы со стороны Комиссии по правам человека,

большинство правительств по-прежнему не беспокоит факт полного отсутствия средств, а также то обстоятельство, что в результате этого работа Совета попечителей парализована. Более того, эти правительства не принимают никаких мер в связи с тем, что из-за нехватки персонала Центр по правам человека оказывает Фонду явно недостаточную поддержку. Мы считаем такое отношение безответственным".

18. Кроме того, Совет просил секретариат представить ему точный и обновленный официальный отчет о финансовом состоянии Целевого фонда добровольных взносов по современным формам рабства с четким указанием конкретной суммы средств, которые могут использоваться Советом при подготовке рекомендаций об оказании помощи.

D. Методы работы Совета попечителей

19. В связи с пунктом 5 повестки дня Совет попечителей рассмотрел методы работы, которые следует использовать на второй сессии.

20. Он обсудил также возможные меры, которые необходимо принять в целях повышения осведомленности международного сообщества о Целевом фонде добровольных взносов по современным формам рабства, включая обращение с призывом к Верховному комиссару по правам человека, проведение пресс-конференции и организацию встречи с представителями правительств ряда потенциальных стран-доноров.

21. Совет согласовал текст пресс-релиза, который был обнародован 1 сентября 1995 года. Члены Совета встретились также с Верховным комиссаром 30 августа 1995 года и просили его оказать поддержку Целевому фонду. В ответ на эту просьбу Верховный комиссар, по достоинству оценив важность работы, порученной Совету попечителей, заявил о своей безоговорочной поддержке Целевого фонда и, в частности, о своей готовности содействовать улучшению его финансового состояния.

E. Рассмотрение заявлений с просьбой оказать помощь в обеспечении участия в сессии Рабочей группы по современным формам рабства

22. В рамках пункта 6 повестки дня Совет представителей рассмотрел перечень неправительственных организаций, которым было направлено письмо в связи с заявлениями с просьбой оказать помощь для обеспечения участия представителей неправительственных организаций в сессии Рабочей группы по современным формам рабства, и дополнительный перечень неправительственных организаций, которым в будущем может быть направлено аналогичное письмо. Он рассмотрел также перечень заявлений, полученных от неправительственных организаций, с просьбой оказать помощь для обеспечения участия в сессии Рабочей группы (UNVFCFS/BT/1995/3).

23. Что касается перечня неправительственных организаций, которым может быть направлено подобное письмо, то Совет решил включить этот дополнительный перечень в существующий перечень неправительственных организаций, с которыми будет установлен контакт. Было также предложено включить в него перечень неправительственных организаций в Восточной Европе, о которых не было известно, что они занимаются деятельностью, связанной с проблемами современных форм рабства.

24. В связи с заявлениями неправительственных организаций с просьбой оказать помощь в обеспечении участия их представителей в сессии Рабочей группы Совет решил сформулировать руководящие принципы и критерии подачи заявлений и отбора (эти руководящие принципы и критерии см. в приложениях I и II).

25. Изучив все представленные заявления, Совет решил, что при отборе неправительственных организаций, приоритет необходимо отдавать низовым организациям и соблюдать при этом принцип справедливого географического распределения. Поэтому он принял решение рекомендовать, чтобы, независимо от представленных заявлений, были выбраны две неправительственные организации из каждого географического региона, за исключением Западной Европы и других государств.

26. Совет попечителей отобрал следующие неправительственные организации:

Африка

1. Суданский союз женщин;
2. Низовая организация из Мали;

Азия

3. Фронт освобождения от долговой кабалы (Индия);
4. Местная организация из Малайзии;

Латинская Америка

5. Коалиция против торговли женщинами (Венесуэла);
6. Неправительственная организация из Гаити, занимающаяся вопросами детского труда, детской проституции и т.д.

### Восточная Европа

7. Неправительственная организация из Российской Федерации, занимающаяся вопросами международного усыновления/удочерения;
8. Неправительственная организация из другой страны этого региона.

27. Совет просил секретариат установить названия вышеупомянутых организаций, связаться с ними и просить их указать лиц, которые будут их представлять.

28. Учитывая продолжающиеся трудности в связи с финансовым состоянием Фонда добровольных взносов, Совет поддержал предложение одного из своих членов о том, чтобы обратиться в туристические агентства и авиакомпании с просьбой по возможности предоставить бесплатные авиабилеты для представителей НПО, и о том, чтобы связаться с гостиницами в Женеве и просить их обеспечить этих представителей бесплатными номерами. Такая финансовая помощь была бы официально признана.

### VI. Рассмотрение заявлений с просьбой об оказании финансовой помощи для проектов

29. В связи с пунктом 7 повестки дня Совет попечителей рассмотрел перечень заявлений с просьбой о предоставлении финансовой помощи для проектов.

30. В ходе общих прений Совет достиг договоренности относительно того, чтобы уделять одинаковое внимание обоим направлениям деятельности Фонда добровольных взносов, а именно работе по оказанию содействия в обеспечении участия представителей неправительственных организаций в сессиях Рабочей группы по современным формам рабства и работе по предоставлению помощи жертвам современных форм рабства, т.е. чтобы ни одному из этих направлений не отдавалось предпочтение.

31. Кроме того, в ходе общих прений члены Совета подняли вопросы, касающиеся проектов, которые должны финансироваться Фондом добровольных взносов, в частности вопрос о том, следует ли выбирать проекты, направленные на оказание непосредственной помощи жертвам современных форм рабства, или проекты, призванные устранить первопричины, направленные на структурные преобразования в обществе, а также вопрос о целесообразности выбора проектов, связанных с деятельностью на местах, или проектов по оказанию институциональной поддержки той или иной организации.

32. Изучив заявления с просьбой об оказании финансовой помощи для проектов, Совет решил уделять первоочередное внимание проектам, которые могут непосредственно помочь жертвам современных форм рабства, и проектам, направленным на поддержку деятельности на местах, преследующей конкретные цели, а не проектам по оказанию финансового содействия функционированию институциональных механизмов. В этой связи Совет решил разработать руководящие принципы и критерии для подачи заявлений и их отбора (см. приложения I и II).

33. Среди поданных заявлений Совет выбрал, при условии представления более подробной информации, проект Международной лиги прав человека, предусматривающий проведение в сотрудничестве с местными женскими группами двухнедельной миссии по установлению фактов в целях сбора документации и подготовки доклада по вопросу о торговле женщинами и девочками, принуждаемыми к труду и проституции в Юго-Восточной Азии.

34. Совет указал также на необходимость контроля за деятельностью по проектам, финансируемым Фондом добровольных взносов.

#### F. Прочие вопросы

35. В связи с пунктом 8 повестки дня Совет попечителей рассмотрел ряд вопросов, которые должны быть урегулированы для обеспечения четкого и более эффективного функционирования Фонда добровольных взносов.

#### Руководящие принципы и критерии

36. Совет попечителей рассмотрел руководящие принципы и критерии для подачи заявлений и отбора, касающиеся содействия в обеспечении участия в сессиях Рабочей группы по современным формам рабства и финансовой помощи проектам, предназначенным для оказания помощи жертвам современных форм рабства. Эти руководящие принципы и критерии изложены в приложениях I и II.

#### Бланки заявлений

37. С учетом подготовки новых руководящих принципов и критериев Совет решил пересмотреть существующие бланки заявлений, разработав два образца: один - для заявлений с просьбой об оказании содействия в обеспечении участия в сессиях Рабочей группы по современным формам рабства и другой - для заявлений с просьбой предоставить финансовую помощь проектам. Образцы этих бланков содержатся в приложении III.



### Мобилизация средств

38. Совет попечителей рассмотрел вопрос о мобилизации средств в Фонд добровольных взносов. Он признал насущную необходимость подготовки информационных материалов, направленных на повышение осведомленности общественности о Фонде добровольных взносов и его целях. В этой связи Совет встретился с представителем Фонда надежды на реабилитацию, которая отметила, что ею было проведено множество кампаний по мобилизации средств для различных учреждений, и подчеркнула важность привлечения внимания общественности, средств массовой информации и частных предприятий к вопросам, для решения которых был создан этот Фонд добровольных взносов. Затем она высказала рекомендации относительно логистических механизмов мобилизации средств.

### Утверждение доклада о работе первой сессии Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

39. На заседании 31 августа 1995 года Совет выразил сожаление по поводу того, что доклад о работе первой сессии еще не выпущен, и просил принять меры для его издания.

### Участие членов Совета попечителей в сессии Рабочей группы по современным формам рабства

40. Совет решил, что его Председатель или кто-либо из его членов должен представлять Совет на следующей сессии Рабочей группы. Он высказал также пожелание относительно того, чтобы все члены Совета попечителей были приглашены на эту сессию без каких-либо финансовых расходов со стороны Фонда добровольных взносов.

### G. Закрытие сессии

41. Закрывая сессию, Совет напомнил о том, что срок полномочий его членов истекает 31 декабря 1995 года, и выразил надежду на то, что Генеральный секретарь примет своевременные меры для назначения членов Совета на следующий срок.

42. Совет поручил секретариату завершить подготовку доклада о работе его второй сессии.

## Приложение I

A.

### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОСЬБ О ВЫДЕЛЕНИИ СУБСИДИЙ ДЛЯ УЧАСТИЯ В СЕССИЯХ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА

#### I. МАНДАТ

##### A. Рабочая группа по современным формам рабства

1. В рамках Организации Объединенных Наций общую ответственность за изучение проблемы рабства во всех его аспектах несет Рабочая группа по современным формам рабства. Первая сессия этой группы, называвшейся ранее Рабочей группой по проблемам рабства, была проведена в 1975 году, а в 1988 году эта группа была переименована.
2. В состав Рабочей группы входят пять независимых экспертов, избираемых на основе справедливого географического представительства из числа членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Эта Рабочая группа ежегодно проводит восьмидневные сессии и представляет доклады Подкомиссии.
3. Помимо осуществления контроля за применением конвенций, связанных с рабством, и проведения обзора ситуации в различных частях мира, Группа ежегодно отбирает тему, представляющую особый интерес. Например, для рассмотрения на последних сессиях были выбраны такие темы, как предотвращение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; искоренение эксплуатации детского труда и долговой кабалы; предотвращение торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами; принудительный труд и международное усыновление/удочерение.

##### B. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

4. В своей резолюции 46/122 Генеральная Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в целях содействия представителям неправительственных организаций из различных регионов, занимающихся проблемами современных форм рабства, в обеспечении участия в заседаниях Рабочей группы по современным формам рабства путем оказания им финансовой помощи.
5. Целевой фонд добровольных взносов уделяет первоочередное внимание организациям, активно занимающимся проблемами современных форм рабства на местах.

## II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОСЬБ

6. При представлении просьба об оказании финансовой помощи организации должны надлежащим образом заполнить прилагаемый бланк заявления на английском или французском языках и четко указать название организации и фамилию ответственного лица, почтовый адрес, номера телефона и факса; географический район, в котором эта организация занимается своей деятельностью, количество и фамилии лиц, представляющих ее на сессии Рабочей группы, и цель участия в сессиях Рабочей группы. Могут прилагаться дополнительные документы, обосновывающие необходимость такого участия, например доклады или газетные вырезки.
7. Организация должна указать бенефициара, банк и банковский счет, на который могут быть переведены соответствующие суммы. Следует представлять сметы расходов, в том числе оценку путевых расходов и расходов на проживание в Женеве. Запрашиваемая из Фонда сумма должна указываться в долларах США.
8. Совет попечителей призывает подателей заявлений рассчитывать путевые расходы и расходы на проживание по самым низким тарифам.
9. Выступления участников на сессии Рабочей группы ограничиваются, как правило, десятью минутами (к бланку заявления следует приложить резюме выступления объемом в полстраницы). Представляемая Рабочей группе информация должна охватывать не только случаи и ситуации, связанные с современными формами рабства, но включать также возможные решения, рекомендации или предложения.
10. Просьбы следует направлять в секретариат Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Центр по правам человека, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, CH-1211 Geneva 10, Switzerland, до 15 июня каждого года.
11. Просьбы о выделении субсидий изучаются Советом попечителей в августе каждого года. Совет делает рекомендации в отношении этих субсидий Генеральному секретарю, который принимает решение после изучения всей имеющейся информации. Организации, направляющие такие просьбы, уведомляются о решении Генерального секретаря по почте, обычно в декабре. В случае предоставления субсидии Организация Объединенных Наций переводит соответствующую сумму на банковский счет, указанный в бланке заявления. Организации, которым предоставляются субсидии, должны немедленно уведомить о получении переведенной суммы.

В.

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРОСЬБ  
О ФИНАНСИРОВАНИИ ПРОЕКТОВ

I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОСЬБ О ВЫДЕЛЕНИИ СУБСИДИЙ ДЛЯ  
ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТОВ

A. Мандат Фонда

1. В своей резолюции 46/122 Генеральная Ассамблея учредила Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства для оказания по официальным каналам гуманитарной, юридической и финансовой помощи лицам, права человека которых серьезно нарушаются в результате современных форм рабства.

2. На настоящий момент понятие "официальные каналы помощи", по которым, согласно резолюции 46/122, должна предоставляться помощь Фонда, истолковывается таким образом, что помощь должна направляться через существующие неправительственные организации для проектов, финансируемых или управляемых этими организациями. Фонд добровольных взносов не осуществляет непосредственное управление проектами и не оказывает помощь непосредственно отдельным лицам. Совет попечителей Фонда добровольных взносов консультирует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам использования средств Фонда и представляет рекомендации по оказанию помощи со стороны Фонда в финансировании проектов.

B. Представление просьб

3. При представлении просьбы об оказании финансовой помощи организации должны заполнить прилагаемый бланк заявления с просьбой о предоставлении помощи проектам на английском или французском языках и четко указать название организации и фамилию лица, ответственного за данный проект; почтовый адрес, номера телефона и факса, а также географический район, охватываемый этим проектом. Организация должна указать название банка, его адрес и номер счета, на который могут переводиться выделяемые суммы, а также название бенефициара. Должна быть представлена подробная смета с указанием общих расходов по проекту и точной суммы, запрашиваемой из Фонда. Цифры должны быть указаны в местной валюте и в долларах США.

4. Просьбы об оказании помощи проектам должны направляться в секретариат Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства, Центр по правам человека, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, CH-1211 Geneva 10, Switzerland.

5. Просьбы о выделении субсидий изучаются Советом попечителей в августе каждого года. Совет делает рекомендации в отношении предоставления субсидий Генеральному секретарю, который принимает решение после изучения всей имеющейся информации. Организации, представляющие просьбы о субсидировании, уведомляются о решении Генерального секретаря по почте, обычно в ноябре или декабре. В случае предоставления субсидии Организация Объединенных Наций переводит соответствующую сумму на банковский счет, указанный в бланке. Организации, которым предоставляются субсидии, должны немедленно направить официальное уведомление о получении выделенной суммы.

## II. ОТЧЕТ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СУБСИДИЙ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫХ ФОНДОМ

6. По каждому проекту, которому оказывается помощь со стороны Фонда, Совет попечителей Фонда требует представлять официальное уведомление о получении субсидии (копия прилагается), доклад о результатах выполненной работы, финансовый отчет об использовании субсидий и отчет о результатах ревизии.

### A. Сроки представления отчетов

7. Вышеупомянутые отчеты должны быть представлены в течение месяца с момента завершения проекта. Отчеты рассматриваются на очередной сессии Совета в августе следующего года.

8. Если в течение определенного периода времени (будет установлен) в секретариат не поступают официальное уведомление о получении субсидии, доклад о результатах выполненной работы, финансовый отчет, ревизионный отчет и любая другая запрошенная дополнительная информация и не представляются никакие материалы в обоснование такой задержки, секретариат уведомляет лицо, ответственное за проект, о том, что он или она должны вернуть Фонду выделенную сумму.

### B. Содержание доклада о результатах выполненной работы

9. Во всех случаях доклад о результатах выполненной работы должен включать следующую информацию: а) общее число жертв, получивших помощь от вашей организации, и, в частности, число жертв, получивших помощь за счет средств Фонда (личность этих жертв не указывается); б) выявленные современные формы рабства; в) вид помощи, оказанной за счет субсидий Фонда и д) оценка результатов.

10. Если ваша организация сотрудничает с каким-либо другим органом или учреждением системы Организации Объединенных Наций при осуществлении проекта в этой области (УВКБ, ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, МОТ или другие), просьба представить подробные сведения о таком сотрудничестве.

11. Любой документ объемом более пяти страниц, который вы, возможно, пожелаете приложить к докладу о результатах выполненной работы по проекту, должен быть сопровожден одно- двухстраничным резюме на английском или французском языках.

C. Содержание финансового отчета

12. Все суммы указываются в национальной валюте и в долларах США.

13. Финансовый отчет должен содержать данные в разбивке по проектам, осуществленным при содействии Фонда, а также информацию об общем финансовом положении организации и конкретные сведения о том, каким образом были распределены средства, предоставленные Фондом в виде субсидии. Совет просит четко указывать в отчетах взнос со стороны Фонда и сведения о способах его использования. Должно быть представлено подробное описание расходов, связанных с данной субсидией.

14. Совет просит представлять замечания ревизоров организации вместе с годовым финансовым отчетом или в ближайшее возможное время.

D. Дополнительная информация

15. Если ваша организация оказывает помощь значительному числу жертв, Совет хотел бы получить статистические данные об этих жертвах.

16. Для облегчения изучения Советом попечителей запрашиваемой информации просьба соблюдать нижеперечисленные руководящие принципы:

1. Ответы на любые запросы со стороны Фонда в отношении представления дополнительной информации не должны превышать по объему более двух страниц.
2. Для обеспечения большей безопасности при выплате субсидий секретариат Фонда предпочитает производить платежи посредством банковских переводов; любые изменения в отношении банка, отделения банка или банковского счета должны доводиться до сведения Фонда как можно быстрее.

Прилагаемое официальное уведомление должно быть возвращено в секретариат сразу после получения субсидии.

3. В соответствии с постоянно действующей рекомендацией Совета получателей субсидий Фонда просят: а) изыскивать дополнительные источники финансирования; б) как правило, не рассчитывать на финансирование со стороны Фонда в объеме, превышающем половину сметы по проекту и с) не надеяться на то, что субсидии будут автоматически предоставляться ежегодно.

Приложение II

КРИТЕРИИ ОТБОРА

- A. Содействие в обеспечении участия представителей неправительственных организаций в сессиях Рабочей группы по современным формам рабства
1. Предпочтение отдается неправительственным организациям, занимающимся проблемами и вопросами современных форм рабства на местах.
  2. Надлежащим образом соблюдается принцип справедливого географического распределения.
- B. Финансирование проектов, предназначенных для жертв современных форм рабства
1. Предпочтение отдается проектам, связанным с приоритетными областями, определенными Рабочей группой.
  2. Предпочтение отдается проектам, направленным на оказание непосредственной помощи жертвам современных форм рабства, а не на предоставление институциональной поддержки организациям.
  3. Предпочтение отдается проектам, осуществляемым неправительственными организациями, действующими на местах.

Приложение III

A.



ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА

Бланк заявления с просьбой об оказании помощи в обеспечении участия  
в сессиях Рабочей группы по современным формам рабства

1. Название неправительственной организации (НПО), которую участник(и) будет(ут) представлять:

---

---

2. Почтовый адрес НПО:

---

---

Телефон: \_\_\_\_\_

Факс: \_\_\_\_\_

Телекс: \_\_\_\_\_



3. Сведения о НПО:

a) Зарегистрированный статус: \_\_\_\_\_

b) Год основания: \_\_\_\_\_

c) Общий годовой бюджет: \_\_\_\_\_

f) Аспекты современных форм рабства, которыми НПО занимается непосредственно, и деятельность в этой области: \_\_\_\_\_

4. Регион(ы) или страна(ы), где организация осуществляет свою деятельность:

5. Описание требуемой помощи:

a) Фамилия(и) лица(лиц), участвующего(их) в сессии Рабочей группы:

b) Проезд из \_\_\_\_\_ в Женеву и обратно:

c) Характер участия в сессии Рабочей группы:

[ ] Свидетельские показания

[ ] Представление исследования/обзора

[ ] Прочее \_\_\_\_\_

d) Тема(ы) сообщения:

(Приложить резюме сообщения объемом в полстраницы.)

---

---

---

e) Размер требуемой помощи: долл. США \_\_\_\_\_

i) Путевые расходы долл. США \_\_\_\_\_

ii) Расходы на проживание в Женеве долл. США \_\_\_\_\_

6. Банк организации, его адрес, владелец счета, номер счета:

---

---

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_

Приложение III

В.



ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ПО СОВРЕМЕННЫМ ФОРМАМ РАБСТВА

Бланк заявлений с просьбой об оказании поддержки проектам

1. Название неправительственной организации (НПО) и фамилия ее представителя:

---

---

2. Почтовый адрес НПО:

---

---

Телефон: \_\_\_\_\_

Факс: \_\_\_\_\_

Телекс: \_\_\_\_\_

3. Сведения об НПО:

а) Зарегистрированный статус: \_\_\_\_\_

---

б) Год основания: \_\_\_\_\_

с) Общий годовой бюджет: \_\_\_\_\_

d) Аспекты современных форм рабства, которыми непосредственно занимается НПО, и деятельность в этой области:

---

---

---

4. Регион(ы) или страна(ы), где организация осуществляет свою деятельность:

---

---

5. Описание проекта, предназначенного для оказания помощи жертвам современных форм рабства:

(Приложить документ с подробным описанием проекта.)

a) Тип проекта:

Непосредственная помощь жертвам

Исследование

Публикация

Прочее \_\_\_\_\_

b) Продолжительность реализации проекта: с \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

c) Справочная информация:

i) Географический район: \_\_\_\_\_

ii) Общее положение и проблемы, которыми организация планирует заниматься:

---

---

---



d) Цели проекта:

i) Бенефициары: \_\_\_\_\_

ii) Предполагаемые результаты:

e) Деятельность в рамках проекта:

i) По оказанию помощи жертвам:

[ ] Правовая помощь

[ ] Гуманитарная помощь

[ ] Финансовая помощь

ii) Другая деятельность: \_\_\_\_\_

iii) Описание деятельности:

f) Затраты (потребности и расчетная смета):

местная валюта долл. США

	Местная валюта	Долл. США
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

6. Общая смета по проекту:

местная валюта

долл. США

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Сумма, запрашиваемая из Фонда:

местная валюта

долл. США

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8. Банк организации, его адрес, владелец счета, номер счета:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

Подпись: \_\_\_\_\_